



**Florencio Ibañez**

## **Pastorela**

### Personajes

BATO, primer jefe de los pastores.  
CUCHARÓN, segundo jefe de los pastores.  
GILITA, hermosa pastora.  
APARRADO, tercer jefe de los pastores.  
SILVIO, cuarto jefe de los pastores.  
BERMUDO, simple pastor.  
BARTOLO, pastor muy holgazán.  
ERMITAÑO.  
DIABLO.

Primera caminata.

Un grupo de pastores que va caminando y cantando al mismo tiempo.

Amados pastores  
vamos caminando  
que los resplandores  
del día van llegando  
por entre estos prados 5  
bien podremos irnos  
alegres cantando  
para divertirnos.  
Al de estos riscos  
y pie sus verdores 10  
nuestro rancho haremos  
amados pastores.  
Junto a estas fuentes  
haremos majada  
y de sus corrientes 15  
beberemos agua.

#### BATO

Hermanos, si os bien parece  
y lleváis de mi consejo,  
por experiencia y por viejo  
daño aquí no permanece. 20  
Podréis ínter amanecer  
por este risco encumbrado  
hay un campo despoblado  
muy propio de aquí inmediato,  
en donde en muy breve rato 25  
se apacentará el ganado.  
Y si mi discurso ha errado,  
Cucharón, a mi entender,  
tú lo puedes disponer  
como hombre considerado. 30

#### CUCHARÓN

No me ha parecido mal,  
Bato, tu disposición,  
pues me parece que son  
obras de un hombre formal.  
Y así, hermanos, cada cual 35  
su cuarto puede elegir,  
pues también es de advertir

que la noche es sospechosa  
y no es noche de dormir.  
Tú, Gilita, puedes ir 40  
a disponer de la cena,  
que en cenando en hora buena,  
a velar se han de partir.

## GILITA

Cucharón, gran pesadumbre  
cabe en mí y en qué pensar, 45  
pues por allí vi bajar  
un hombre por esa cumbre.  
Y así, Aparrado, la lumbre  
dispondréis con promptitud.  
también por esa altitud 50  
otro bulto vi bajar;  
no sé qué vendrá a buscar  
mirando nuestra quietud.

## APARRADO

Gilita, con mucho gusto,  
la lumbre te dispondré 55  
pues allí venir se ve  
un hombre causando susto.  
No sé sí a darnos disgusto  
vendrá, por lo que he observado.  
A vos, Silvio, aunque cansado 60  
y como hombre más agudo,  
que os acompañe Bermudo  
a pacentar el ganado.

## SILVIO

Has dicho bien, Aparrado,  
por lo que estoy escuchando, 65  
que hay muchos lobos aullando  
y no es menos el cuidado.  
Voy, hermanos, yo confiado  
en Dios que hemos de tener  
que nos guíe para ir a ver 70  
a la inmensa majestad  
que profetizada está

que esta noche ha de nacer.

## BERMUDO

De la escarcha atormentado  
mi cuerpo no halla consuelo; 75  
todo el campo está hecho un hielo  
y muy lejos el ganado.  
Mas por lo que he observado  
viendo tantos resplandores,  
dan regocijo las flores 80  
cubriéndose de alegría;  
yo percibí esta armonía  
mas no llego a saber dónde.

## BARTOLO

Haya gracia de güerito  
que al rigor de tanto frío 85  
tomad mi capa, Dios mío,  
no hagais tantos pucheritos.

## TODOS LOS PASTORES A UNA VOZ

¡Qué es eso, hermano Bartolo!  
¿Estás loco o estás soñando?

## BARTOLO

Soñé que le estaba hablando 90  
con atentas cortesías  
a un niño que era el Mesías,  
que tanto estamos deseando  
y que le estaban cantando  
muchos aplausos de gloria. 95  
Los ángeles con victoria  
daban tanto regocijo  
mirando que es Dios hijo  
y de Dios misericordia.  
Silvio, Bermudo, la historia 100  
muy bien la habéis escuchado,  
acudid presto el ganado

como Aparrado les dijo.

## BERMUDO

Vamos pues, Silvio, ya es tiempo  
que el ganado hemos de ver, 105  
espero en Dios el tener  
en todo feliz contento.

## SILVIO

Bermudo, qué diversión  
me causa esta claridad,  
que con tal velocidad 110  
se alegra mi corazón.

## BERMUDO

Silvio, esta noche serena  
y sus bellos resplandores  
manifiestan sus primores  
que será la noche buena. 115  
Cesará en todos la pena  
porque en estos propios días  
ha de nacer el Mesías  
de una Virgen singular  
y no ha de poder faltar 120  
de Isafas la profecía.

## SILVIO

De lo que dices no dudo  
según me lo haces saber,  
que Dios hijo ha de nacer  
es cierto, Hermano Bermudo. 125  
Que ha de nacer si bien pudo  
de la más pura doncella,  
la más hermosa y más bella  
que ha nacido en este siglo.  
Pero mira, atiende, amigo, 130  
que si acaso ésta es la estrella  
que profetizada está,

veremos por dónde va  
para seguirnos por ella.

#### BERMUDO

Silvio, sin duda es la guía 135  
esta es la que el Mesías da.  
Pienso sin duda será  
la que el profeta decía.  
¡Oye, escucha qué armonía!  
¡Qué cánticos y qué loores! 140  
¿No ves reyes y pastores  
que la siguen con violencia?  
Vamos, pues, a toda prisa.  
a avisar lo que ha pasado  
que el ganado no hay cuidado, 145  
que no ha de haber contingencia.

#### SILVIO

Si te parece ser buenas,  
Bato, tan raras noticias,  
nos pagarás las albricias  
con lo mejor de la cena. 150

#### BERMUDO

¡Acaba de referir!  
Que lo que antes era susto  
ahora nos causa gran gusto  
lo que nos vas a decir.

#### SILVIO

Bermudo les contará 155  
lo que llegamos a ver  
y él se los dará a entender  
que mejor lo explicará.

#### TODOS LOS PASTORES A UNA VOZ

Di, Bermudo, lo que has visto,  
nos morimos de contento. 160

## BERMUDO

Fuerza es que lo sepan todo  
y que me escuchen atento:  
por ese encumbrado cerro  
y ese pavoroso risco  
vi lo que nunca había visto 165  
en el tachonado cielo,  
que alumbrado todo el suelo,  
cerros, collados, faltontes,  
por sus prados, cumbres, montes,  
gorjeaban todas las aves 170  
cantando con ecos suaves  
los más lucidos sinzontles.  
Por sus bellos horizontes  
producen luces tan bellas  
profetizando por ellas 175  
que ha nacido el sumo bien;  
reyes, pastores se ven,  
que van siguiendo la estrella,  
y con voces halagüeñas  
oí que le cantaban Gloria 180  
ángeles, reyes, pastores,  
santificando sus leyes,  
¡Santo Dios Rey de los Reyes  
y señor de los Señores!  
cantaban tantos primores 185  
dando muestra de alegría.  
Yo apercibí esta armonía  
mas no llegué a saber dónde.

## BATO

Muy buena ha estado la noticia;  
sin duda que es noche buena. 190

## CUCHARÓN

Gilita, prevén la cena  
y págales las albricias.

## GILITA

Silvio y Bermudo, la cena  
os doy por tales noticias,  
y en pago de las albricias 195  
recibid esta cadena.

Vamos, pues, en hora buena,  
cenando, hermanos amados.  
Ya no hay que tener cuidado.  
Dejaremos a Bartolo, 200  
fuerza es que se quede solo  
a cuidar nuestros ganados.

## BARTOLO

De buen sujeto se han fiado  
para que pueda velar,  
que yo empezando a roncar 205  
ceso todo mi cuidado.  
Mas, si he de estar acostado,  
que se haga su voluntad.  
Y, a decirte la verdad,  
no me tientes de paciencia; 210  
si estorba la contingencia,  
que venga el ganado acá.

## BATO

Fuerza es que te quedes solo;  
cena y deja la pereza,  
no te cierres la cabeza 215  
porque has de velar, Bartolo.

## BARTOLO

¡El desvelo en mí es amargo  
y en contra de mi salud!

## ERMITAÑO



Dios guarde vuestra quietud  
y nos preserve del daño. 220

BATO

¿De dónde venís, hermano,  
con tanta desinquietud?

ERMITAÑO

Yo soy un pobre ermitaño  
que por estos edificios  
he vivido muchos años 225  
con muy ásperos cilicios.  
En mí no hallaréis engaños  
pues vestido de paciencia,  
disciplina y penitencia,  
cuando la tentación llega, 230  
en la más lóbrega cueva  
he tenido mi asistencia.  
suplico me deis licencia  
de alojarme en su morada  
pues no me negaréis nada 235  
estando en vuestra presencia.

BATO

Yo negársela no puedo  
pues me llama la atención  
su vejez y discreción  
por lo cual se la concedo. 240

CUCHARÓN

Llega, hermano, en hora buena,  
pues nos lleva la atención  
y dará su bendición  
para comenzar la cena.

ERMITAÑO

Sí, hermano, que la bendición es buena. 245  
Dios padre sea en esta cena  
porque fue nuestro criador,  
y Dios hijo redentor  
nos libre de eterna pena,  
y Dios Espíritu Santo, 250  
como glorificador,  
nos lleve a su gloria eterna.

#### BATO

Ha dicho bien el hermano,  
vamos, pues, todos cenando.

#### CUCHARÓN

Llegue Ud., hermano, a la mesa 255  
¡Vamos todos comenzando!

#### BATO

Yo traigo para cenar  
un poquito de licor.

#### CUCHARÓN

Yo aceitunas tomaciles  
y un pedazo de jamón. 260

#### GILITA

Rico pez en escabeche  
se ha dispuesto y ensalada,  
y para que beban agua  
hay panochitas de leche.

#### APARRADO

Yo traigo aquí en mi zurrón, 265  
aunque me parece poco,  
empanaditas de coco  
y un poquito de turrón.

#### SILVIO

Aunque no parece nada  
pero por no ser el menos, 270  
traigo tamalitos buenos  
y una gallina mechada.

#### BERMUDO

Yo me he quedado perplejo  
de haber visto su banquete,  
pero mi afecto promete 275  
el pan blanco y queso añejo.

#### BARTOLO

Aunque el decirlo me afrenta.  
Pero dejando mi sueño,  
traigo para el desempeño  
una hambre que me atormenta. 280  
Y así ninguno se sienta,  
porque con maña y descoco  
me arrimaré poco a poco  
a ir tomando mi destino,  
porque hoy he de beber vino 285  
y he de comer más que un loco.

#### ERMITAÑO

Yo, hermanos, con contento,  
os ofrezco aquestas raíces,  
que en aquestos verdes países  
este ha sido mi alimento. 290

## TODOS LOS PASTORES A LA VEZ

¿Pues, qué, con raíces, hermano,  
sustentáis a vuestro cuerpo?

## ERMITAÑO

Sí, hermanos, pues así,  
mortificándome, pienso  
podré aplacar la justicia 295  
de un Dios como juez severo.  
Y así, si queréis vosotros  
agradar a un Dios eterno,  
bien podréis tener templanza  
limitando en vuestros cuerpos 300  
todo lo que es apetito  
y demasía en el sustento;  
podréis guardar las vigias  
con propósito perpetuo  
de no quebrantar en nada 305  
ya supongo en todos medios.  
porque es el demonio tan astuto,  
perverso y meretriciano,  
que si nos encuentra flacos  
entrará en nosotros mismos, 310  
dándonos tal batería  
con siete vicios protervos  
cabeza de cuantos hay  
entre todo el universo.

## BATO

Muy buena ha estado la cena. 315  
Démoles gracias a Dios.

## CUCHARÓN

Alza, Gilita, la mesa;  
jamás ha estado mejor.

## GILITA

Buen provecho, hermanos míos,  
gracias a nuestro Criador. 320

## DIABLO

¡Buenas noches, camaradas!  
¿Qué hay, amigos? ¡Qué contentos!  
¡Más vale llegar a tiempo  
que a veces ser convidado!

## BATO

¿Qué se ofrece, caballero, 325  
que con tanto desenfado  
a este sitio habéis llegado  
con proceder tan parlero?  
¿Acaso tú de ese cerro  
eres quien venía bajando? 330  
¿Por fortuna andas buscando  
alguna cosa perdida?  
¿O eres algún homicida  
que te vienes disfrazando?

## DIABLO

Soy caminante perdido 335  
que por estas serranías  
me he vivido varios días,  
por lo cual posada os pido.

## CUCHARÓN

Yo jamás he consentido  
dar posada en realidad, 340  
y si es decirle la verdad,  
Ud. vendrá de forajido.

## DIABLO

Pues ¿en qué me han conocido  
que pueda ser de sospecha?

APARRADO

Aquí no hallará usted brecha. 345  
¡Lárguese por donde vino!

DIABLO

(A GILA, pastora.)  
Siempre la mujer ha sido  
más piadosa que mujer  
y así te he de merecer  
te duelas de un desvalido. 350

GILITA

En mí no hallará abrigo;  
váyase de mi presencia  
que yo no he de dar licencia  
a quien nunca he conocido.

DIABLO

De mí no hay que recelar 355  
que soy hombre y no soy fiera,  
sino que por esta tierra  
he salido a transitar.

BERMUDO

¿Y qué ha salido a buscar?

DIABLO

El destino de mi ciencia 360  
y ver si puedo lograr

todo lo que intenta y piensa  
mi mucha capacidad.

### ERMITAÑO

Deseaba yo el encontrar  
hombre de tanto saber 365  
para que me de a entender  
lo que no puedo alcanzar.

### DIABLO

Bien te lo podré aplicar,  
pues nunca jamás he hallado  
en mi entendimiento raro 370  
ninguna dificultad.

### ERMITAÑO

¡Pues estadme atento!

### DIABLO

¡Ya te escucho!

### ERMITAÑO

Allá en los antepasados,  
(que de fe se debe creer 375  
lo que dieron a saber  
los escritores sagrados),  
pues estaban anunciados  
por los altos hemisferios  
estos sagrados misterios 380  
que hoy me has de dar a entender.  
Que en la más pura mujer  
se encierran puntos tan serios  
por librar del cautiverio  
al hombre; y es punto fijo, 385  
porque el Ángel Gabriel dijo

en aquel dichoso día  
con agrado y regocijo  
que contaba haberte dicho  
¡Dios te salve María 390  
llena eres de Gracia:  
con la mayor eficacia,  
oye bien lo que te digo,  
dijo: el Señor es contigo,  
bendita tú eres... 395  
¡Me parece que irte quieres  
para oír no que disputo!  
¿A qué fin, en este punto,  
le dijo Santa Isabel,  
esta reina, esta mujer 400  
María adornada de gracia?  
Si tu saber tanto alcanza  
y lo quieres comprender,  
presto dámelo a saber,  
sácame de esta ignorancia. 405

## DIABLO

Cierra el labio, no prosigas,  
que al pronunciarlo me ofendes,  
porque lo que tú pretendes  
puede que no lo consigas  
si rectamente me obligas. 410  
Viva el ardor en que peno  
y en el más profundo seno  
de mi morada te arroje  
y cruelmente te despoje  
del alma, y con cruel veneno 415  
los abrace fieramente  
a ti y cuanto das por bueno.  
¡No sabes cuánto quiero yo!  
Que aunque la gracia perdí  
pero la ciencia, ¡eso no! 420

## ERMITAÑO

¡Qué presto se descubrió  
tu alevosa falsedad,  
pues en traje de perdido  
encubríais vuestra maldad!  
Si no teníais potestad 425  
para contestar conmigo,



presto verás, enemigo,  
dar a saber la verdad.  
Y para mayor seguridad  
de que me escuches ufano, 430  
quiero que me des la mano  
para poder contestar.

## DIABLO

No te la puedo negar;  
pero ha de ser con el trato  
que no te muestres ingrato 435  
usando de veleidad.

## ERMITAÑO

¡Qué presto caíste, en el lazo!  
Lucifer, atiende ya,  
que aunque no soy suficiente  
de decirlo ni pensar, 440  
Dios desde su eternidad  
es cosa tan excelente  
y admirable majestad,  
poderoso, fuerte, inmenso,  
de tanta capacidad, 445  
infinitamente justo  
lo ha sido y lo será.  
Y para que veas cuán cumplida  
es de Dios la caridad  
que viendo el hombre perdido 450  
en la esclavitud en que está,  
que tú con tu falsedad  
en el Paraíso sagrado  
pervertiste a Eva y Adán  
y con engañosa cautela 455  
los inclinaste a pecar,  
y como herencia que dieron  
en todos vino a quedar,  
¿es cierto que así lo hiciste?  
¡Responde, bestia infernal! 460

## DIABLO

¡Que haya podido aguantar

de este viejo la osadía!  
¡Que haya llevado a porfía  
lo que no puedo escuchar!  
¿Quién te enseñó a pronunciar 465  
cosas que no quiero yo  
ni por la imaginación  
dar a saber tanto enredo?  
Pues, aunque quieras, no puedo  
el darte contradicción. 470  
No te ciegue la pasión  
de tu ardid y vanidad,  
pues aunque dices que yo  
le di al mundo perdición,  
¡Para dueño de la acción, 475  
me sobra a mi autoridad:  
y, por supuesto, que está  
discernido este argumento.  
¿Quieres que mude el intento  
en pronunciar tus razones? 480  
Bien es que tú me propones  
el que una mujer dará  
un gran fruto de su vientre,  
el que a mí me estorbará  
dando al mundo libertad 485  
y cuanto tengo por mío;  
mas, privarme el albedrío,  
pienso que nunca podrá.  
Y, si descubro sus huellas,  
han de venir a quedar 490  
leves cenizas que al viento  
furiosas he de arrojar  
y entre congojas y penas  
siempre por siempre han de estar.

## ERMITAÑO

¡Qué presto le ha de pesar 495  
a tu loco frenesí,  
pues sólo de oírla mentar  
no has de saber ni de ti!  
Y si llegas a saber  
de María raro prodigio 500  
dando al mundo regocijo,  
no has de saber dónde estás.  
Sabes que ha de triunfar  
de ti, dando al mundo luz,  
porque ha de nacer Jesús 505  
de una Virgen singular;

porque aunque quieras negar  
lo cierto de este misterio,  
no has de poder, porque ya  
encarnó el Divino Verbo. 510

DIABLO

¡Detente, aguarda!  
Porque quiero que me digas  
de dónde le vino esa facultad  
que a tanto bien corresponde.

ERMITAÑO

¿De dónde? 515  
Dadme licencia, Dios mío,  
que yo, como siervo vuestro,  
pueda salir victorioso  
de este enemigo perverso.  
Sabed que la Trinidad Santísima 520  
con su raro entendimiento  
(que tú con tu falsedad  
la mantenías prisionera),  
antes de encarnar Dios hijo  
quiso este Señor Supremo 525  
que bajase a este mundo  
a tomar carne humana  
para darnos el ejemplo.

DIABLO

Suéltame, que ya no puedo  
escuchar ya vuestro enredo. 530  
¡Que mi padecer se aumenta!

ERMITAÑO

¿Ya te vas?

DIABLO

Me voy de aqueste lugar  
abochornado y perplejo  
por no volver a escuchar 535  
a este desastrado viejo  
al escuchar su quimera  
que tiene remedio el hombre.  
Esto es lo que yo más siento,  
pues dice que una mujer 540  
ha de doblar mi tormento,  
y entre tanta ira y enojo  
traigo el veneno en el pecho.  
Y en recompensa de todos  
los agravios que me han hecho 545  
han de venir a quedar  
en vivas llamas ardiendo.

### ERMITAÑO

No ha de poder tu osadía  
triunfar de nuestro contento;  
y, para tu mayor tormento, 550  
digamos... ¡Ave María!

### BATO

Yo asombrado estoy de ver  
aqueste infernal dragón.  
¡Ya ven como todas son  
astucias de Lucifer! 555

### CUCHARÓN

En mí han de tener cuidado,  
que temblando estoy de miedo  
de haber visto aquí a ese perro  
como amenazando, hermanos.

### GILITA

Yo les diré la verdad, 560  
luego que lo vi llegar

nunca le pude tomar  
asuntos a su saber.

#### APARRADO

Yo les puedo asegurar  
que me causó temor 565  
por tener al defensor  
de nuestra parcialidad.

#### SILVIO

Luego que yo vi al malvado,  
siendo humana la ocasión,  
¡No le miré perfección 570  
más que de un buen condenado!

#### BERMUDO

Hermanos, a mi entender,  
este figura de cuervo  
es enemigo del Verbo  
el malvado Lucifer. 575

#### BARTOLO

¿Quieren estarse callados,  
que a mí se me ahuyenta el sueño  
y no puedo con empeño  
usar de estar acostado?  
¡Callen!, porque si me enfado 580  
y sigue esa algarabía,  
me he de salir con la mía  
de darme gusto yo solo.  
¡Vamos al suelo, Bartolo,  
aunque griten todo el día! 585

FIN

2006 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

Sútese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#) [www.biblioteca.org.ar](http://www.biblioteca.org.ar)

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](http://www.biblioteca.org.ar/comentario). [www.biblioteca.org.ar/comentario](http://www.biblioteca.org.ar/comentario)

